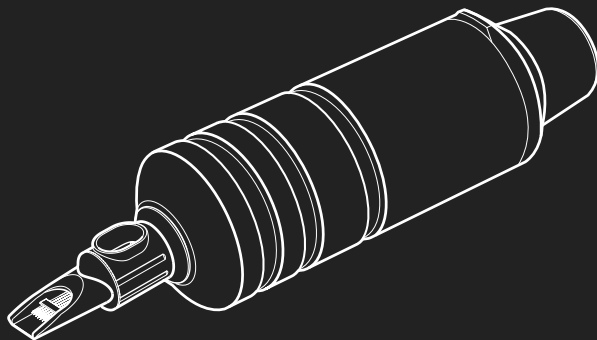


CHEYENNE®

SOL NOVA

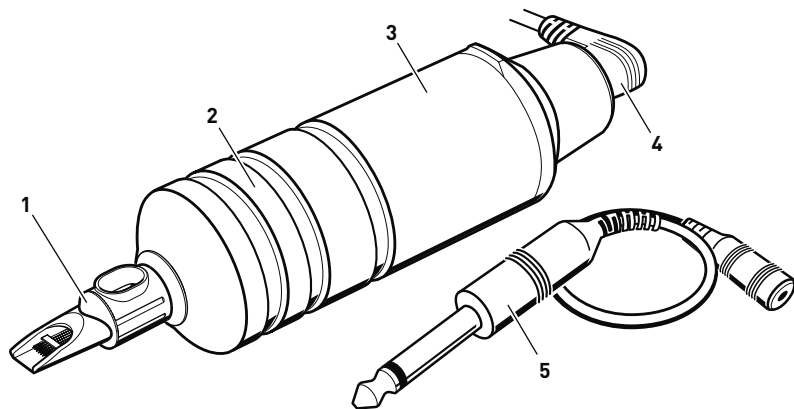


Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明

CHEYENNE®
**SOL
NOVA**



Cheyenne SOL Nova

Az eredeti használati útmutató fordítása.
Az eredeti használati útmutató német nyelvű.

CHEYENNE®
SOL
NOVA

Használati útmutató

Tartalom

1	Előszó a használati útmutatóhoz	230	6	A SOL Nova használata	238
1.1	A figyelmeztetések feltüntetése	230	6.1	A tű kinyúlásának beállítása	238
1.2	A használati útmutatóban alkalmazott jelölések	230	6.2	A szűrési frekvencia beállítása	239
2	Fontos biztonsági utasítások	231	6.3	Festék felvétele	239
2.1	Általános biztonsági tudnivalók	231	7	A SOL Nova tisztítása és karbantartása	239
2.2	Termékfüggő biztonsági utasítások	231	7.1	Az anyagok összeférhetősége	239
2.3	Fontos higiéniai és biztonsági előírások	231	7.2	A felületek fertőtlenítése	240
2.4	Ellenjavallatok	232	7.3	A felületek megtisztítása	240
2.5	Mellékhatások	232	7.4	Ultrahangos fürdőben tisztítsa meg a markolatot	240
2.6	Szükséges előképzettség	233	7.5	A markolat sterilizálása autoklávban	240
2.7	Rendeltetésszerű használat	233	7.6	A tömítőgyűrűk tisztítása vagy cseréje	240
2.8	A termék jelölései	233	8	A készülék szállítási és tárolási feltételei	241
3	A doboz tartalma	234	9	A készülék ártalmatlanítása	241
4	A SOL Nova termékkel kapcsolatos termékinformáció	234	10	Kérdések vagy nehézségek kezelése	241
4.1	Üzemi feltételek	234	11	Gyártói nyilatkozatok	242
4.2	Tartozékok	234	11.1	Garancianyilatkozat	242
5	A SOL Nova előkészítése a használatra	235	11.2	Beépítési nyilatkozat	243
5.1	A készülék fertőtlenítése	235	11.3	Megfelelőségi nyilatkozat	244
5.2	Tetőválo modul cseréje	235			
5.3	A tápegység csatlakoztatása	236			
5.4	Védőtömlő felhúzása	237			
5.5	A készülék ellenőrzése	238			

1 Előszó a használati útmutatóhoz


Ez a használati útmutató a Cheyenne SOL Nova termékekre és tartozékaira vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termékek biztonságos és rendeltetésszerű üzembe helyezéséről, használatáról és ápolásáról.


Ez a használati útmutató nem tartalmazza a SOL Nova és tartozékai biztonságos használatához szükséges összes tudnivalót. Ezért kérjük, olvassa el a következő anyagokat is:

- a Cheyenne vagy más tápegység és adott esetben a lábkapcsoló használati útmutatóját,
- a biztonsági patronok és festékek ismertetőit,
- a fertőtlenítő- és tisztítószerek biztonsági adatlapjait,
- a munkavédelmi rendelkezéseket és a tetoválásra vonatkozó törvényi előírásokat.

1.1 A figyelmeztetések feltüntetése

A figyelmeztetések sérülés vagy anyagi kár lehetőségére hívják fel a figyelmet és a következő rend szerint épülnek fel:

 JELZŐSZÓ
A veszély fajtája Következmények ► Megelőzés

Elem	Jelentése
	sérülésveszélyre figyelmeztet
Jelzőszó	a veszély súlyosságát jelöli (lásd a következő táblázatot)
A veszély fajtája	a veszély fajtáját és forrását nevezi meg
Következmények	leírja a mulasztás lehetséges következményeit
Megelőzés	ismerteti a veszély megelőzési módját

Jelzőszó	Jelentése
Figyelmeztetés	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez
Vigyázat	a megelőzés elmulasztása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez, ha a veszélyt nem kerül el
Figyelem	környezeti károkkal, anyagi károkkal vagy a tetováló készülék sérülésével fenyegető lehetséges kockázatokat jelez

1.2 A használati útmutatóban alkalmazott jelölések

Jelölés	Jelentése
►	Felhívás cselekvésre
•	Felsorolás pontja
-	Felsorolás alpontja



2 Fontos biztonsági utasítások



2.1 Általános biztonsági tudnivalók

- ▶ Elejétől végéig figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- ▶ Olyan helyen tárolja ezt a használati útmutatót, ahol a SOL Nova terméket használó, tisztító, fertőtlenítő, sterilizáló, tároló vagy szállító összes személy számára hozzáférhető.
- ▶ Ha valakinek továbbadja a SOL Nova-t, ezt a használati útmutatót is adja hozzá.
- ▶ Tartsa be az országában a tetoválásra vonatkozó biztonsági előírásokat. Tartsa a tetoválástudíót tisztán, és gondoskodjon kellő megvilágításáról.
- ▶ Csak akkor használja a SOL Nova terméket, tartozékait, tápegységét és csatlakozókábeleit, ha azok kifogástalan állapotban vannak.
- ▶ Csak eredeti Cheyenne biztonsági patronokat, tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

2.2 Termékfüggő biztonsági utasítások

- ▶ Ne módosítsa a SOL Nova terméket, a tetoválómodulokat és más tartozékokat.
- ▶ Vigyázzon, hogy ne jusson semmilyen folyadék a hajtás belsejébe.
- ▶ Tetoválás közben védőtömlővel védje a hajtást és a csatlakozókábelt (lásd: 237. oldal). Fóliával külön védje a tápegységet.
- ▶ Ha nem használja a SOL Nova terméket, akkor kapcsolja ki, és úgy helyezze le biztonságosan, hogy az ne tudjon elgurulni vagy leesni.
- ▶ Figyeljen a jelen használati útmutatóban feltüntetett műszaki adatokra és tartsa be az üzemeltetési, szállítási és tárolási feltételeket (lásd: 234. oldal).
- ▶ Ha a SOL Nova láthatóan sérült vagy szokatlanul viselkedik, adja át egy szakszerviznek ellenőrzésre.

2.3 Fontos higiéniai és biztonsági előírások

Fertőző betegségek tetováláskor az ügyfélre vagy a tetoválóra áterjedésének megelőzésére:

- ▶ Használat előtt lépésről lépésre előírászerűen fertőtlenítsen a készüléket (lásd: 235. oldal).
- ▶ Tetováláshoz viseljen egyszer használatos, előzetesen fertőtlenített nitril vagy latex kesztyűt.
- ▶ Tetoválás előtt tisztítsa meg az ügyfél érintett bőrfelületeit enyhe tisztító- és fertőtlenítőszerrel. Az alkalmas fertőtlenítőszer kiválasztásakor kövesse országának hatályos irányelveit.
- ▶ Minden ügyfélhez és minden színhez használjon új, sterilen csomagolt biztonsági patronokat. Használatuk előtt ellenőrizze csomagolásuk sértetlenségét és lejáratí dátumukat.
- ▶ A használt vagy hibás biztonsági patronokat helyezze egy átszúrásnak ellenálló edénybe (biztonsági dobozba), országának előírásai szerint.
- ▶ Előzze meg a biztonsági patron szennyezett tárgyakkal, például ruházattal való érintkezését. A szennyezett biz-



tonsági patront haladéktalanul selejtezze ki.

- ▶ Csak bőrgyógyászati lag kifogástalan és tetoválásra készült festékeket használjon.
- ▶ Kerülje az érintkezést frissen tetovált bőrfelületekkel. Védje a frissen tetovált bőrfelületeket szennyeződéstől, UV- és napsugárzástól.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem tapadt-e festék- vagy testfolyadék-maradék a SOL Nova termékre. Ha ilyen maradékot észlel, a fertőtlenítés mellett „A SOL Nova tisztítása és karbantartása”c. fejezet minden lépését is végezze el (lásd: 239. oldal).

2.4 Ellenjavallatok

A következő esetekben **tilos** tetoválni:

- hemofília vagy egyéb vérárvadási zavarok
- jelenleg vérhígítók (például acetilszalicilsav, heparin, aspirin, warafarin) bevétele
- kezeletlen diabetes mellitus (cukorbeteg)
- aktív akne bármely formája a tetoválható bőrfelületen
- dermatózis (pl. bőrdaganat, keloid ill. fokozott hajlam keloid képzésre, szolá-

Cheyenne SOL Nova

ris keratózis, szemölcs és vagy anyajegyek) a tetoválható bőrfelületen

- nyílt seb és/vagy ekcéma és/vagy bőrkárosítás a tetoválható bőrfelületen
- hegek a tetoválható bőrfelületen
- szisztémás fertőző betegségek (például hepatitisz A, B, C, D, E vagy F vagy HIV fertőzés) vagy akut helyi bőrfertőzés (például herpesz, rosacea)
- kemoterápia, radioterápia vagy magas dózisú kortikoszteroid terápia alatt (javaslat: négy héttel a terápia megkezdése és 4 hónappal annak befejezését követően)
- akár tizenkét hónappal a tetoválható bőrfelületen végzett szépészeti beavatkozást követően
- akár hat hónappal a feltöltő injekciót követően a tetoválható bőrfelületen
- ittas vagy drogos állapot esetén
- terhesség és szoptatás

A kezelést haladéktalanul meg kell szakítani a következő esetekben:

- túlzott fájdalomérzet
- eszméletvesztés/szédülés

2.5 Mellékhatások

Néhány esetben a tetoválási folyamatot követően felléphetnek az alábbiakban felsorolt enyhe mellékhatások:

Gyakran:

- helyi vérzés a tetovált bőrfelületen,
- fájdalom és kellemetlen érzés a tetoválást követő első napon
- rövid ideig tartó gyulladásos reakciók és/vagy vérömlenyek a tetoválást követő hatodik napon,
- bőrirritációk (például viszketés vagy melegegérzet), amely a tetoválási folyamatot követő 12 – 72 órában általában lecseng,
- var képződés, amely általában az első 5 napon elmúlik,
- a bőr átmeneti hámlása, amely 8 napon belül általában lecseng

Ritkán:

- I-es típusú Herpes-Simplex vírus hólyagjainak képződése (HSV-I)
- pörsenések vagy kölescsomók képződése a bőrön a tetoválást megelőző elégtelen bőrtisztítás következményeként,
- hiperpigmentálódás a szervezetben keletkező pigmentekkel, különösen söt-

tét bőrtípusúaknál, de ez néhány héten belül teljesen eltűnik,

- retinoid reakció (enyhe bőrpírtól bőrhámlásig terjedhet),
- a tetovált részek felmelegedése PET- és MRT-besugárzás hatására,

Alapvetően a frissen kezelt bőrfelületeket védeni kell az UV- és napsugárzástól.

A tetoválás kapcsán a következő gondok jelentkezhetnek még:

- színtónus eltérések,
- pigmentvesztés.
- allergiás reakciók az aszeptikus pigment festékanyag összetevőire.

2.6 Szükséges előképzettség

A SOL Nova terméket csak a következő ismeretekkel rendelkezők használhatják:

- alapvető ismeretek a tetoválás folyamatáról, különösen a helyes tetoválási mélységről és frekvenciáról,
- higiéniai és biztonsági előírások ismerete (lásd: 231. oldal),
- a tetováló festékanyag működési módja a bőr alatt,
- a kockázatok és mellékhatások ismerete (lásd: „Ellenjavallatok”, 232. oldal, „Mellékhatások”, 232. oldal).

2.7 Rendeltetésszerű használat

A SOL Nova egy professzionális tetováló készülék. Emberi bőr tetoválására szolgál száraz, tiszta és füstmentes környezetben, higiénikus körülmények között. Ezt a használati útmutatóban leírtak szerint kell előkészíteni, használni és ápolni. Különösen fontos a munkahely kialakítására vonatkozó szabályok betartása és a felhasznált anyagok sterilizálása.






A rendeltetésszerű használatához tartozik a jelen használati útmutató, és különösen a „Fontos biztonsági utasítások” című fejezet teljes elolvasása és megértése.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a SOL Nova vagy tartozékainak a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata és az üzemi feltételek be nem tartása. Szigorúan tilos nyálkahártyát, szemet és kiskorú személyeket tetoválni.

2.8 A termék jelölései

A SOL Nova terméken, tartozékain vagy csomagolásukon a következő jelölések láthatók:

Jelölés	Jelentése
	Tartsa be a használati útmutatót!
	Gyártó
	A gyártás dátuma
	Katalógusszám
	Gyári szám
	Tételkód
	Etilén-oxiddal sterilizálva
	Lejárat dátum
	Figyelem!
	Hőmérsékletkorlátozás
	Légnedvesség korlátozás

Jelölés	Jelentése
	Száraz helyen tárolandó.
	Törékeny
	Nem szabad használni, ha sérült a csomagolása
	Nem szabad többször használni!
	Használt elektronikus készülékként kell ártalmatlanítani!

3 A doboz tartalma

- 1 Cheyenne SOL Nova
- 1 csatlakozókábel
- 1 kábeladapter (6,3 mm-es dugasz 3,5 mm-es aljzaton)
- 1 használati útmutató

4 A SOL Nova termékkel kapcsolatos termékinformáció

A nagy teljesítményű Cheyenne SOL Nova jóval kisebb és kevésbé rezeg a szokásos tetováló készülékekhez képest. Nagy szűrési erővel és frekvenciával működik.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	5 – 12,6 V=
Teljesítményfelvétel	3 W
Indítási áram	max. 2,5 A, max. 200 ms időre
Szűrési frekvencia	25 – 150 Hz
Löket	3,5 mm
Tűkinyúlás	0 – 4,5 mm
Elektromos csatlakozás	3,5 mm-es dugaszcsatlakozó
Hajtás	Kefementes DC motor
Üzem mód	Folyamatos üzem
Átmérő	33 mm
Hossz	102 mm
Tömeg	kb. 150 g

Kibocsátott hangnyomásszint	max. 70 dB (A)
Rezgés összértéke	max. 2,5 m/s ²

4.1 Üzemi feltételek

Környezeti hőmérséklet	+10 – +35 °C
Relatív páratartalom	30 – 75%

4.2 Tartozékok

Az illetékes szakkereskedőtől a következő tartozékok vásárolhatók:

- Cheyenne tetoválómodul
- Cheyenne tápegységek
- Cheyenne lábkapcsoló
- Fogantyúk
- Kábeladapter

A védőtömlők átmérője 34 és 40 mm közé essen. Ez 54 – 63 mm tömlőátmérőnek felel meg.

5 A SOL Nova előkészítése a használatra

FIGYELEM

Lecsapódott víz által okozott károk

Ha a SOL Nova-t például szállítás közben nagy hőmérsékletkülönbségek érik, belsejében lecsapódhat a víz, ami árt az elektronikának.

► Csak akkor kezdje el a SOL Nova üzembe helyezését, ha az felvette a környezeti hőmérsékletet. Ha előtte nagy hőmérsékletingadozások érte, akkor 10 °C eltérésenként várjon 3 órát az üzembe helyezéssel.

► A SOL Nova terméket csak a +10 – +35 °C hőmérséklettartományban használja.

5.1 A készülék fertőtlenítése

FIGYELEM

Károsíthatja a hajtást a behatoló folyadék

A hajtás belsejébe jutott fertőtlenítőszer korrodálhatja a villamos és mechanikus részeket.

► Soha ne mártsa fertőtlenítő oldatba a hajtást.

FIGYELEM

Nem engedélyezett fertőtlenítőszer károsíthatja a terméket

A termék anyagaival nem összeférhető fertőtlenítőszer károsíthatja a termék felületeit.

► Kizárólag a helyi rendelkezések szerint engedélyezett fertőtlenítőszeret használjon.

► Az ajánlott fertőtlenítőszer jegyzékét lásd: „Az anyagok összeférhetősége”, 239. oldal.

- Kapcsolja ki a SOL Nova tápfeszültségét.
- Ellenőrizze, hogy nem tapadt-e nagyobb festék- vagy testfolyadék-ma-

radék a SOL Nova termékre. Ha ilyen szennyeződést észlel, a fertőtlenítés mellett „A SOL Nova tisztítása és karbantartása” c. fejezet minden lépését is végezze el (lásd: 239. oldal).

► Törölje át a csatlakozókábelt, a hajtást és a markolatot fertőtlenítőszerrel enyhén megnedvesített, puha kendővel.

5.2 Tetoválómodul cseréje

FIGYELEM!

A tűk sérülést okozhatnak

A biztonsági patronok szennyezett tűi betegségeket hordozhatnak és terjeszthetnek.

► A SOL Nova termékhez kizárólag eredeti Cheyenne tetoválómodulokat használjon. A tetoválómodulokba épített biztonsági membrán meggátolja a festékek bejutását a hajtásba és a kórokozókat sem engedi át.

► Soha ne a csúcánál vagy a bajonettzárnál fogja meg a biztonsági patronot.

► A tetoválómodul cseréje előtt kapcsolja ki a SOL Nova terméket.

► Használt tetoválómodul eltávolításakor vigyázzon, hogy ne folyjon festékmaradék a markolatra.

► Soha ne tolja ki a tűt a tetoválómodulból.

► Használt tetoválómodul eltávolítása után ellenőrizze, hogy a tűk teljesen visszahúzódtak-e a modulba.

► Szakszerűen ártalmatlanítsa a feleslegessé vált használt tetoválómodulokat (lásd: „A készülék ártalmatlanítása”, 241. oldal).

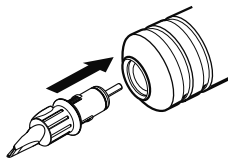
► A tetoválómodulokat steril csomagolásban forgalmazzuk. Csak közvetlenül a használat előtt vegye ki őket a steril csomagolásból.

► A SOL Nova terméket mindig úgy helyezze le, hogy ne a biztonsági patronon feküdjön.

► Ha szennyeződött tűvel megszúrta magát, forduljon orvoshoz.

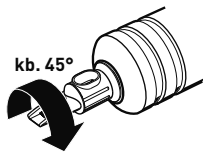
► Kapcsolja ki a SOL Nova tápfeszültségét.

► Helyezze a biztonsági patron a markolat nyílásába, az alábbi ábra szerint.



Felső és alsó oldalán elhelyezett tájoló pontjai révén a tetoválómodul csak kétféle helyzetben helyezhető az ovális nyílásba.

► Fordítsa el a tetoválómodult kb. 45 fokkal jobbra.



Az elfordításkor érezhetővé válik több tájoló pont, amíg a tetoválómodul teljesen a helyére nem ül.

► Ellenőrizze a biztonsági patron biztos helyzetét.

► Az eltávolításhoz fordítsa el a biztonsági patron az óramutató járásával

ellentétes irányban, és húzza ki a markolatból.

5.3 A tápegység csatlakoztatása

VIGYÁZAT

Rövidzárlatveszély

A kábelek vagy a kábelcsatlakozó látható sérülései az elektronika sérüléseit okozhatja.

► Szemrevételezéssel ellenőrizze a SOL Nova termék, kábele és csatlakozója épségét.

► Soha ne törje meg a csatlakozókábelt a hajtásnál.

► Tartsa be a tápegység használati útmutatójának előírásait.

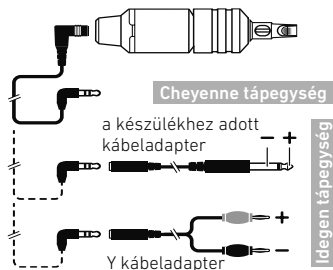
VIGYÁZAT

Botlásveszélyes kábel

A nem megfelelően elhelyezett kábel botlásveszélyes és sérülést okozhat.

► Helyezze úgy el, hogy senki ne botolhasson el benne és ne húzhassa meg véletlenül.

A SOL Nova termék háromféle módon látható el tápfeszültséggel:



1. Cheyenne tápegységből, a készülékhez adott csatlakozókábelrel (javasolt változat)
2. 6,3 mm-es csatlakozójú idegen tápegységből, a készülékhez adott kábeladapter közbeiktatásával
Az idegen tápegység kb. 5–12,6 V egyenfeszültséget, és a 4.1. fejezet szerinti indítóáramot szolgáltatson. Ha kb. 12,6 V-nál nagyobb feszültséget kap, a SOL Nova termék automatikusan kikapcsol.
3. Idegen tápegységből, a külön vásárolható banándugós Y kábeladapter közbeiktatásával

A piros banándugót az idegen tápegység +, a feketét a - sarkára csatlakoztassa.

- ▶ A készülékhez adott csatlakozókábel aljzatát kösse a SOL Nova hajtásához.
- ▶ A csatlakozókábel dugaszcsatlakozóját nyomja ütközésig a tápegység kimenő aljzatába.
Idegen tápegység használatakor ügyeljen a helyes polarításra, a tápegység használati útmutatójában leírtak szerint.
- ▶ Kösse a tápegységet a hálózatra.
- ▶ Védőfóliával takarja le a tápegységet, illetve az idegen tápegységet.

5.4 Védőtömlő felhúzása

FIGYELEM

Károsíthatja a hajtást a behatoló folyadék

A hajtás vagy csatlakozó belsejébe jutott folyadék korrodálhatja a villamos és mechanikus részeket.

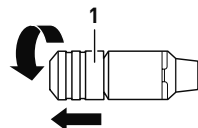
- ▶ A védőtömlő átmérője 34 és 40 mm közé essen. Ez 54 – 63 mm tömlőátmérőnek felel meg.

▶ Húzza ki a csatlakozókábelt a SOL Nova termékből.

▶ Vágjon le egy megfelelő hosszúságú darabot a védőtömlőből.

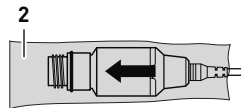
▶ Húzza teljesen rá a védőtömlő darabot a csatlakozókábelre.

▶ Csavarja teljesen le az (1) markolatot a hajtásról.

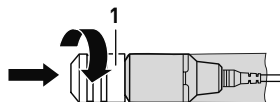


▶ Csatlakoztassa vissza a SOL Nova termékre a csatlakozókábel védőtömlővel együtt.

▶ Húzza a (2) védőtömlő végét teljesen a SOL Nova termékre.



- Csavarja vissza az (1) markolatot a hajtás menetére.



5.5 A készülék ellenőrzése

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a következőket:
- Vannak-e látható sérülések (pl. megtört csatlakozókábel, laza sapka a kábelcsatlakozónál)?
 - Nem feszül-e a kábel?
 - A helyükön vannak-e a tűk és a biztonsági patron?
- Kapcsolja be a SOL Nova terméket és figyelje meg a hangját: nem ad-e szokatlan hangot vagy nem túl zajos?
- Rendellenesség esetén lásd: „Kérdések vagy nehézségek kezelése”, „Garancia-nyilatkozat”, 242. oldal.
- Ha a SOL Nova termék már nem működik kifogástalanul, helyezze üzemén kívül, és forduljon szakszervízhez vagy ahhoz a szakkereskedőhöz, akitől vásárolta.

6 A SOL Nova használata

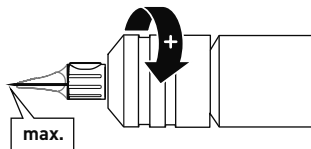
6.1 A tű kinyúlásának beállítása

⚠ VIGYÁZAT

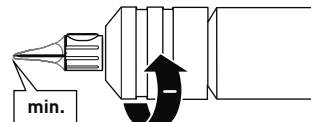
A túlságosan kinyúló tűk sérülést okozhatnak

A nagy tűkinyúlás nagy szűrési mélységet tesz lehetővé. Nagy szűrési mélység esetén megsérülhet a bőr alatti zsírszövet.

- A tetoválást mindig kis tűkinyúlással kezdje.
- Kapcsolja be a tápfeszültséget.
- A SOL Nova termék bekapcsolt állapotban a tűkinyúlás a markolat forgatásával állítható. Az óramutató járásával megegyező irányú elfordítás növeli a tűkinyúlást:



Az óramutató járásával ellenkező irányú elfordítás csökkenti a tűkinyúlást:



- Ellenőrizze a SOL Nova termék tűkinyúlását.

Ha munka közben ellenőrizetlenül változik a tűkinyúlás, mert a markolat nem rögzül, akkor tisztítsa jól meg a markolat belsejét, a hajtás menetét és a hornyokat valamint a kis tömítőgyűrűt (lásd: 240. oldal). Ha nem szűnik meg a gond, cserélje ki a kis tömítőgyűrűt is (lásd: 240. oldal).

Ha ekkor sem szűnik meg a gond, forduljon illetékes szakszervízhez vagy szakkereskedőhöz.



6.2 A szűrési frekvencia beállítása

VIGYÁZAT

A túl nagy szűrési frekvencia sérülésveszélyes

Túl nagy szűrési frekvencia alkalmazásakor a tűk felvághatják a bőrt.

▶ Kezdje mindig alacsony, pl. 70-es szűrési frekvenciával.

- ▶ Kapcsolja be a tápfeszültséget.
- ▶ Állítson be megfelelő szűrési frekvenciát. A megfelelő szűrési frekvencia az ügyfél bőrének adottságaitól, a tűkinyúlástól, az alkalmazott szűrési mélységtől és a tetoválási sebességtől függ.

A Cheyenne tápegységen a nyíl gombokkal 10 fokozatban állítható a szűrési frekvencia.

Idegen tápegység használatakor a szűrési frekvencia a kimenőfeszültséggel állítható: A megengedett 5 V – 12,6 V feszültségtartomány kb. 25 – 150 szűrés/másodperc szűrési frekvenciatarománynak felel meg. 10 V esetén az üresjáratú szűrési frekvencia értéke 110. Ha a kimeneti feszültség nagyobb mint kb. 12,6 V, a SOL Nova termék automatikusan leáll.

6.3 Festék felvétele

▶ Közvetlenül a használat előtt mártsa a működő biztonsági patron csúcsát 2–3 másodpercre a kívánt festékbe. Eközben ne érjen hozzá a festékes edényhez.

A tűk felveszik a festéket.

Másik megoldásként a festék steril pipettával a biztonsági patron nyílásába tölthető.

7 A SOL Nova tisztítása és karbantartása

VIGYÁZAT

Rövidzárlatveszély

A SOL Nova feszültség alatti szétszerelése és tisztítása során a hajtás elektronikájának sérülésveszélye áll fenn.

▶ Minden tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a SOL Nova terméket tápfeszültségét.

FIGYELEM

Károsíthatja a hajtást a behatoló folyadék

A hajtás belsejébe jutott tisztító- vagy fertőtlenítőszer korrodálhatja a villamos és mechanikus részeket.

▶ A hajtást soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtlenítő oldatba.

▶ Soha ne tisztítsa a hajtást és a csatlakozókábelt autoklávban vagy ultrahangos fürdőben.

▶ Tisztító- és fertőtlenítőszer kiválasztásánál figyeljen az anyagok összeférhetőségére (lásd a következő szakaszt).

7.1 Az anyagok összeférhetősége

▶ A következő fertőtlenítőszer használatát javasoljuk:

Gyártó	Termék	Hatási idő
Antiseptica	Big Spray „új”	1 – 5 perc
Bode Chemie	Bacillol	30 s – 1 perc
Ecolab	Incidin hab	1 – 2 perc





Schülke & Mayr	Mikrozid folyadék	1 – 2 perc
----------------	-------------------	------------

A következő összeférhetőségi adatok alapján megítélheti, milyen további tisztító- és fertőtlenítőszereket használhat.

A SOL Nova eloxált alumínium részei **ellenálló** a következőkkel szemben:

- gyenge savak (pl. $\leq 10\%$ ecetsav, $\leq 10\%$ citromsav)
- etanol
- szinte minden szervesen oldható és vizes oldataik (pl. nátrium-klorid, kalcium-klorid, magnézium-szulfát)
- alifás szénhidrogének (pl. pentán, hexán)

A SOL Nova eloxált alumínium részei **nem ellenálló** a következőkkel szemben:

- erős savak (pl. sósav, kénsav, salétromsav)
- oxidáló savak (pl. perecetsav)
- lúgok (pl. nátronlúg, ammónia és minden > 7 pH-értékű anyag)
- aromás/halogénezett szénhidrogének (pl. fenol, kloroform)
- aceton és benzin

Cheyenne SOL Nova

7.2 A felületek fertőtlenítése

Minden egyes használat előtt és után:

- ▶ A SOL Nova és tartozékai minden felületét fertőtlenítsen, lásd: „A készülék fertőtlenítése”, 235. oldal.

7.3 A felületek megtisztítása

Külső szennyeződés esetén:

- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerezettel megnedvesített puha kendővel törölje tisztára a SOL Nova terméket és a védőtömlőt.
- ▶ A nehezen hozzáférhető felületeket, például a hajtás menetét, puha műanyag kefével tisztítsa meg.

7.4 Ultrahangos fürdőben tisztítsa meg a markolatot

Ha erősen szennyeződött a markolat:

- ▶ Használja a Dr. H. Stamm GmbH vállalat Tickomed 1 vagy Tickopur R33 tisztítószerét.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a pH-érték ne legyen 7 felett.
- ▶ A tisztítást végezze 10 percig 35 kHz-en.
- ▶ A tisztítás után teljesen szárítsa meg a markolatot, mielőtt használatba venné.

7.5 A markolat sterilizálása autoklámban

A markolat elszennyeződése esetén:

- ▶ Végezze el „A készülék fertőtlenítése” c. fejezet minden lépését (lásd: 235. oldal).
- ▶ Autoklávozza a markolatot 20 percig 121°C hőmérsékleten és 2 bar nyomáson.
- ▶ A tisztítás után teljesen szárítsa meg a markolatot, mielőtt használatba venné.

7.6 A tömítőgyűrűk tisztítása vagy cseréje

A két O-gyűrű nem engedi túl könnyen forogni a markolatot.

Ha túl könnyen forog a markolat és emiatt ellenőrizetlenül változik a tűkinyúlás.

- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerezettel megnedvesített puha kendővel törölje le a zsírt a tömítőgyűrűkről.
- ▶ Ha nem szűnik meg a gond, helyezzen be új tömítőgyűrűket és szükség esetén kenje szilikonzsírral.



8 A készülék szállítási és tárolási feltételei

FIGYELEM

A termék megsérülhet, ha leejtik

A SOL Nova motorja megsérülhet, ha leesik.

- ▶ A SOL Nova terméket mindig gondosan helyezze le, hogy ne gurulhasson el és ne eshessen le.
 - ▶ Ha a SOL Nova termék leesett, ellenőrizze szemrevételezéssel és hallgassa meg, hogy működés közben nem ad-e szokatlan zajokat.
 - ▶ Ha a SOL Nova láthatóan megsérült, erősen megváltozott hangot ad vagy szokatlanul viselkedik, akkor ellenőriztesse egy szakkereskedővel.
- ▶ Csak eredeti csomagolásban szállítsa a SOL Nova-t és tartozékait.

- ▶ Mindig a következő feltételek betartásával tárolja a SOL Nova terméket és tartozékait:

Környezeti hőmérséklet	-40 – +50 °C
Relatív páratartalom	30 – 75%
Légnyomás	200 – 1060 hPa

9 A készülék ártalmatlanítása

- ▶ A feltüntetett jellel megjelölt SOL Nova-t és tartozékait az elhasznált elektronikus készülékekre vonatkozó hatályos előírások szerint ártalmatlanítsa. A hatályos előírásokat megtudakolhatja a szakszerviztől, szakkereskedőtől vagy az illetékes hatósági szervektől.
- ▶ Készítsen elő a munkahelyen egy tárolóedényt a szennyezett részek szakszerű ártalmatlanítására.
- ▶ A használt vagy hibás tetoválómodu-
lokot helyezze az átszűrásnak ellen-
álló edénybe (biztonsági dobozba) az
érvényben lévő országos előírások
szerint.

10 Kérdések vagy nehézségek kezelése

Működési gondok:

- ▶ Szereljen le minden részegységet a SOL Nova termékről, pl. a markolatot és a csatlakozókábelt.
- ▶ Ellenőrizze az összes csatlakozót és szerelje vissza a részegységeket.
- ▶ Ismét ellenőrizze a SOL Nova működését.

A SOL Nova hőmérséklet lekapcsolással rendelkezik. Biztonsági okokból a motor magas hőmérséklet esetén magától lekapcsol. Hőmérséklet lekapcsolás kioldása esetén:

- ▶ Hagyja a SOL Nova terméket szoba-hőmérsékleten lehűlni és ezt követően indítsa újra.

Makacs működési gondokkal, kérdésekkel és reklamációkkal forduljon az illetékes szakkereskedőhöz.

Aktuális kínálatunkat, biztonsági patronjainkat és tartozékaink választékát megtekintheti a www.cheyenne-tattoo.com webhelyen.

11 Gyártói nyilatkozatok

11.1 Garancianyilatkozat

A Cheyenne SOL Nova egy kiváló minőségű, márkás termék. Megbízhatóságát a legkorszerűbb vizsgálati eljárásokkal és tanúsítással biztosítjuk.

Az MT.DERM GmbH a DIN EN ISO 13485:2012 (Orvostechnikai eszközök minőségirányítási rendszere) szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik.

A termékre 1 éves jótállás érvényes olyan működési zavarok esetén, amelyek anyag- vagy gyártáshibákra vezethetők vissza.

A tetoválómodulra vonatkozóan a megadott érvényességi időig szavatoljuk a sterilitást zárt és sértetlen csomagolásban, a szállítási és tárolási feltételek betartása esetén. Az „Expiry Date” érvényességi idő a modul címkéjén található. A biztonsági patronra vonatkozó reklamációban kérjük feltüntetni a címkére nyomtatott tételszámot.

A jótállás nem vonatkozik a következő meghibásodásokra:

- A nem rendeltetésszerű használatra vagy a használati útmutató be nem tartására közvetlenül vagy közvetve visszavezethető meghibásodásokra és károokra
- A hajtásba jutott folyadék vagy szennyeződés által okozott meghibásodásokra
- A lezuhanásra és leejtésre visszavezethető meghibásodásokra és károokra

11.2 Beépítési nyilatkozat

Beépítési nyilatkozat a gépekről szóló 2006/42/EG sz. irányelv II. mellékletének 1B része értelmében

Gyártó: MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

A lényeges műszaki dokumentumok összeállításáért felelős személy: Marcel Tritsch, dokumentációs megbízott,
MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Termék: Tetováló készülék
Terméknév: Cheyenne SOL Nova
Cikkszám: CB520, CB520A - CB520Z-ig
Sorozatszám: C00001 és 99999 között

A gyártó kijelenti, hogy a fent megnevezett termék a gépekről szóló irányelv értelmében egy részben kész gép. A terméket kizárólag gépbe történő beépítésre vagy részben kész gépnek vagy felszereléssel való összeszerelésre szánták, ezért még nem felel meg a gépekről szóló irányelv minden követelményének.

A gépekről szóló irányelv alkalmazott és betartott alapvető követelményei a következők:

1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

A VII. melléklet B része alapján a különleges műszaki dokumentumok elkészültek. A műszaki dokumentumok összeállításáért felelős személy kötelezettséget vállal arra, hogy a dokumentumokat megalapozott kérést követően továbbítja a nemzeti hatóságok részére. A továbbítás postai úton papír alapon vagy elektronikus adathordozón végzendő.

A terméket mindaddig tilos üzembe helyezni, míg szükség esetén meg nem állapítják, hogy a gép, amelybe a fent említett terméket beépítik, a gépekről szóló irányelv minden alapvető követelményének megfelel.

Ezt a nyilatkozatot a gyártó nevében kiadta:

Jörn Kluge, Berlin, 2018. 08. 31.



Az ügyvezető igazgató vagy meghatalmazottja aláírása

Eredeti

Cheyenne SOL Nova

11.3 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

A lényeges műszaki
dokumentumok összeállításáért
felelős személy:

Marcel Tritsch, dokumentációs
megbízott

ezennel tanúsítja, hogy a következő termék:

Termék: Tetováló készülék
Terméknév: Cheyenne SOL Nova
Cikkszám: CB520, CB520A - CB520Z-ig
Sorozatszám: C00001 és 99999 között

megfelel a következő irányelvek rendelkezéseinek:

EMC irányelv: 2014/30/EU

RoHS-irányelv: 2011/65/EU

A következő harmonizált szabványokat alkalmaztuk:

IEC 61000-3-2 (ed.3) +am1/2: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - hátértékek a felhullám áramlatokra vonatkozóan
IEC 61000-3-3 (ed.2): Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - feszültségváltozás, feszültségingadozás és vibrálás korlátozása a készülékek nyilvános alacsony feszültségű tápellátó hálózatában vezetónként ≤ 16 A értékű méretezési áram mellett, mely nincs kitéve különleges csatlakoztatási feltételnek

CISPR 14-2:1997/AMD1:2001/

AMD2:2008: Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló elektromos készülékek EMC vizsgálata

CISPR 14-1:2005/AMD1:2008/

AMD2:2011: Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló elektromos készülékek EMC vizsgálata

DIN EN 82079-1: Használati útmutatók készítése - Tagolás, tartalom és megjelenítés

Ezt a nyilatkozatot a gyártó nevében kiadta:

Jörn Kluge, Berlin, 2018. 08. 31.



Az ügyvezető igazgató vagy meghatalmazottja aláírása
Cheyenne SOL Nova

Eredeti

HU 244

